Vrstni red v povedi

**Pripovedna poved**

**I miei genitori hanno una nuova macchina.**

*Moji starši imajo nov avto.*

**Ieri hanno fatto una gita un montagna.**

*Včeraj smo šli na izlet v hribe.*

# Pripovedna poved brez krajevnih in časovnih prislovov

Vrstni red v običajni pripovedni povedi se glasi.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **osebek** | **povedek** | **predmet** |
| Carlo  Luciana | ha comprato  ha regalato | dei fiori.  una cravatta a suo marito. |

Če ima poved direktni in indirektni predmet, stoji direktni predmet pred indirektnim.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **osebek** | **povedek** | **direktni predmet** | **indirektni predmet** |
| Marco  Marco  Marco  Marco | fa  ha studiato  insegna  scrive | l'insegnante.  lingue.  l'italiano | agli stranieri.  ai suoi amici. |

Kadar namesto direktnega ali indirektnega predmeta stoji nepoudarjeni osebni zaimek, stoji ta zaimek pred povedkom:

Marco insegna **l'italiano** **algi stranieri**.

Marco **lo** insegna agli stranieri. Marco **gli** insegna l'italiano.

Tudi če oba predmeta nadomeščata nepoudarjen zaimek, stojita ta zaimka pred povedkom:

Marco **glielo** insegna da due anni.

# Pripovedna poved s krajevnimi in časovnimi prislovi

Kadar se v povedi pojavijo krajevni in časovni prislovi, potem praviloma stojijo:

|  |  |
| --- | --- |
| Oggi **ho un appuntamento**  **Ho un appuntamento** al bar**.**  Oggi **ho un appuntamento** al bar**.**    **Ho un appuntamento** al bar, oggi**.** | časovni prislov na začetku povedi;  krajevni prislov na koncu povedi.  Slednje velja tudi, če ima poved oba prislova.  Krajevni in časovni prislovi lahko stojijo tudi na koncu povedi, ponavadi velja sledeči vrstni red: kraj – čas. V tem primeru je časovni prislov poudarjen. |

**Odvisni stavek**

|  |  |
| --- | --- |
| **Anche se avrò molto lavoro,** domenica prossima voglio fare una gita al mare.  *(Tudi če bom imel veliko dela, želim iti naslednjo nedeljo na morje.)* | **Siccome mio marito non mangia le cipolle,** non posso mai fare il fegato alla veneziana.  *(Ker moj mož ne je čebule, ne morem nikoli pripraviti jetrc po beneško.)* |

V odvisnem stavku velja enak vrstni red kot v glavnem stavku:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **glavni stavek:** |  | **osebek** | **povedek** | **predmet** |
|  |  | Rosa | compra | un dolce |
| **odvisni stavek:** | veznik | osebek | povedek | predmet |
|  | **perchè** | **suo marito** | **ha invitato** | **degli amici.** |

Bodite pozorni, da je v odvisnem stavku osebek pred povedkom.

**Vprašalna poved**

# Vprašalna poved brez vprašalnice

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| osebek | povedek | dopolnilo | Pri vprašalni povedi brez  vprašalnice je vrstni red  enak kot pri pripovedni povedi.  Vprašanje se izraža samo z dvigom glasu.  V vprašalni povedi brez vprašalnice,  lahko stoji osebek tudi na koncu povedi. |
| Carla | si è sposata | in chiesa? |
|  |  |  |
|  |  |  |
| povedek | dopolnilo | osebek |
| Si è sposata | in chiesa | Carla? |

Vrstni red v vprašalni povedi je enak kot v pripovedni povedi:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Pripovedna poved: | Si è sposata in chiesa. | *Ona se je cerkveno poročila.* |
| Vprašalna poved: | Si è sposata in chiesa? | *Se je ona cerkveno poročila?/*  *Ona se je cerkveno poročila?* |

# Vprašalna poved z vprašalnico

|  |  |
| --- | --- |
| **Quando** è tornato Gianni?  *(Kdaj se je vrnil Gianni?)* | **Dove** hai comprato il computer?  *(Kje si kupil računalnik?)* |

### Vrstni red v povedi

|  |  |
| --- | --- |
| **Chi** ha risposto all'invito?  *(Kdo se je odzval na povabilo?)* | Al matrimonio **chi** c'era?  *(Kdo je bil na poroki?)* |

Večina vprašanj ima vrstni red: vprašalnica – povedek – osebek oz. dopolnilo.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **vprašalnica** | **povedek** | **osebek/ dopolnilo/**  **krajevni in časovni prislov** |
| Come | stai? |  |
| Chi | viene | Stasera? |
| Dove | hai messo | il giornale? |
| Cosa | hai detto | a Franca? |
| Perchè | è partito | Gianni? |

|  |  |
| --- | --- |
| Perché **Gianni** è partito?  Perché **Carla** si è sposata a Berlino?  **Tuo marito** come sta?  **Gianni** perché è partito?  **Stasera** chi viene?  **A Franca** cosa hai detto?  **Il giornale** quando **lo** leggi?  **La spesa** chi **la** fa?  **La carne** come **la** prepari?  **Gli occhiali** dove **li** hai messi?  **Le tue amiche** quando **le** inviti? | Pri vprašanju s **perché** lahko stoji  osebek tudi pred povedkom.  Pri večini vprašanj, ki imajo  osebek oz. dopolnilo, lahko  ta stoji na začetku povedi.  S tem ga poudarimo.  Kadar je dopolnilo predmet  v tožilniku, ga ponovimo  z ustreznim zaimkom  v predmetni rabi. |

**NASVET** - pri vprašanju s **perché** lahko izbiramo med tremi različnimi vrstnimi redi: **Perché Pia** è triste?/ **Perché** è triste **Pia**?/ **Pia** **perché** è triste?

1. Nepregibne vprašalnice

# Chi

|  |  |
| --- | --- |
| **Chi** è quel signore?  **Chi** hai invitato? | **Chi** pomeni kdo  ali koga. |

Kadar pred **chi** stoji predlog, to pomeni:

|  |  |
| --- | --- |
| **A chi** hai scritto?  **Con chi** esci?  **Di chi** parlate?  **Per chi** è il caffè? | *-komu*  *- kom*  *-o kom*  *-za koga* |

Z **di chi è/ sono** sprašujemo po lastniku predmeta:

|  |  |
| --- | --- |
| **Di chi sono** questi guanti? | Čigave so te rokavice? |

# Che cosa

|  |  |
| --- | --- |
| **Che cos'**è questo?  **Che cosa** succede? | **Che cosa** pomeni kaj.  Sprašujemo po stvareh ali dejanskem stanju. |

Kadar pred **che cosa** stoji predlog, to pomeni:

|  |  |
| --- | --- |
| **A che cosa** pensi?  **Con che cosa** si pulisce?  **Di che cosa** parlate? | *-na kaj*  *-s čim*  *-o čem* |

# Che

|  |  |
| --- | --- |
| **Che** tipo è il nuovo dottore?  **Che** taglia ha la signora?  **Che** ora è?  **Che** tempo fa?  **A che** ora parte il treno? | **Che** pomeni kakšen/kakšna/  kakšno, kateri/-a/-o itn ...in  stoji pred samostalnikom.  S **che** sprašujemo po  vremenu in uri.  Z **a che** sprašujemo po uri. |

# Come

|  |  |
| --- | --- |
| **Come** si arriva al Duomo?  **Come** stai?  **Come** ti chiami? | **Come** pomeni *kako*. |

# Dove

|  |  |
| --- | --- |
| **Dove** sono i bambini?  **Dove** andate?  **Di dove** sei?  **Da dove** vieni a quest'ora? | **Dove** pomeni *kje/kod*.  Z **andare** pomeni kam.  Z **di dove** sprašujemo po kraju rojstva/domačem kraju.  **Da dove** pomeni od kod. |

# Quando

|  |  |
| --- | --- |
| **Quando** vai in vacanza? | **Quando** pomeni *kdaj*. |

V povezavi s predlogi pomeni **quando**:

|  |  |
| --- | --- |
| **Da quando** sei tornato?  **Fino a/fin quando** rimani? | *-(od) kdaj*  *-do kdaj* |

# Perché

|  |  |
| --- | --- |
| + **Perché** sei qui?  -**Perché** ti voglio bene. | **Perché** pomeni *zakaj*.  V odgovoru pomeni **perché** *ker/zato*. |

1. Pregibne vprašalnice

# Quale – quali

|  |  |
| --- | --- |
| ednina | S **quale** sprašujemo po osebi oz. stvari znotraj določene množice. Prevajamo ga kot *kateri/katera/katero ...* |
| **Quale** pullover preferisci? |
| **Quale** rivista leggi? |
| množina | S **quali** sprašujemo po več osebah ali stvareh. Prevajamo ga kot *kateri/katere/katero ...* |
| **Quali** libri hai letto? |
| **Quali** sono le Sue valigie? |

Za predlogi pomenita **quale** in **quali**:

|  |  |
| --- | --- |
| **Con quale** treno arrivi?  **Con quale** amica viaggi?  **Per quale** collega è il vino?  **A quale** dei tuoi amici hai prestato la macchina?  **A quali** vicini mandi una cartolina?  **Qual è** il tuo indirizzo?  **Qual era** il vostro albergo? | *-s katerim*  *-s katero*  *-za katerega/katero ...*  Z **a quale** sprašujemo po osebi, ki je v italijanskem stavku predmet v dajalniku.  Z **a quali** sprašujemo po več osebah, ki so predmeti v dajalniku.  **Quale** se pred **è** in **era** skrajša v **qual**. |

**NASVET** – ali začenjamo vprašanje s **quale** ali **quali**, je odvisno od tega, ali je samostalnik, po katerem sprašujemo, v ednini ali množini.

# Quanto – quanta – quanti – quante

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **moški spol** | **ženski spol** |
| **ednina** | **Quanto** vino vuoi? | **Quanta** gente c'era? |
| **množina** | **Quanti** gifli hai? | **Quante** lingue sai? |

**Quanto** se v spolu in številu ujema s samostalnikom, na katerega se nanaša. Z njim sprašujemo po:

|  |  |
| --- | --- |
| **Quanto** **costa** questo vestito?  **Quanto** **costano** le scarpe verdi?  **Quanto** (**tempo**) rimani qui?  **Quanti** **anni** hai? | ceni (*koliko*),  trajanju (*kako dolgo*),  starosti (*koliko star*). |

Za predlogi **quanto** pomeni:

|  |  |
| --- | --- |
| **Con quanti** amici vai in vacanza?  **Per quante** persone è la cena?  **A quanta** gente hai detto l'indirizzo?  **Di quanti** soldi disponete? | *-s kolikimi*  *-za koliko*  *-kolikim*  *-koliko ...* |